

ROZHODNUTÍ č. 1411/2001/EC EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY EU ZE DNE 27. ČERVNA 2001 O RÁMCI SPOLEČENSTVÍ PRO SPOLUPRÁCI PŘI PODPOŘE UDRŽITELNÉHO URBANISTICKÉHO ROZVOJE

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

se zřetelem ke smlouvě ustavující Evropské společenství, zvláště pak k jejímu článku 175 (1),

se zřetelem k návrhu vzešlému z Komise⁽¹⁾,

se zřetelem k názoru Hospodářského a sociálního výboru⁽²⁾,

se zřetelem k názoru Výboru regionů⁽³⁾,

počínající si v souladu s postupem stanoveným v paragrafu 251 Smlouvy⁽⁴⁾,

vzhledem k tomu, že:

- (1) Smlouva zajišťuje vypracování a implementaci ekologické politiky Společenství a stanoví cíle a principy, které by tuto politiku měly řídit.
- (2) Přijetím Rozhodnutí č. 2179/98/EC Evropského parlamentu a Rady⁽⁵⁾ potvrdilo Společenství svůj závazek ke generálnímu přístupu a strategii zvolené Komisí v jejím Programu směřujícímu k udržitelnosti⁽⁶⁾.
- (3) Mnoho mezinárodních závazků Společenství, zvláště pokud se týká aktivity na potírání klimatických změn, mohou být implementovány pouze ve spolupráci s místními orgány veřejné správy.
- (4) Ve zprávě s názvem „Udržitelný urbanistický rozvoj v Evropské unii: rámec pro aktivitu“ ze dne 28. října 1998 dala Komise závazný slib, že zajistí „trvalou podporu místním orgánům veřejné správy při činnostech sloužících k jejich propojení“ a že „zajistí náležitou legální základnu nezbytnou k financování těchto činností na víceleté bázi“.

- (5) Evropský parlament přijal rezoluce⁽⁷⁾ o posílení politiky Evropské unie týkající se životního prostředí měst.
- (6) Komise Regionů přijala stanoviska týkající se přeshraniční a transnacionální kooperace mezi místními orgány veřejné správy⁽⁸⁾ a zprávy Komise „Směrem k urbanistickému programu v Evropské unii“⁽⁹⁾.
- (7) Pátý ekologický akční program uznává, že všichni dotčení aktéři včetně Komise a místních orgánů veřejné správy by měli jednat koordinovaně, v partnerství, aby dosáhli cíle udržitelného rozvoje a aby sdíleli příslušné odpovědnosti.
- (8) Kapitola 28 Agendy 21, která byla předmětem Protokolu podepsaného na Summitu Země v Riu v r. 1992, si vymíní, že většina místních orgánů veřejné správy v každé zemi by měla zahájit proces konzultací se svými obyvateli a měla by ohledně místní Agendy 21 dosáhnout pro obec konsensu.
- (9) Cíle udržitelného urbanistického rozvoje, jakož i implementace Agendy 21 a legislativy Společenství nutně vyžadují definování, vypracování a výměnu osvědčených zkušeností z praxe mezi místními orgány veřejné správy a zvýšení jejich uvědomění si problému.
- (10) Kapacita sítí místních orgánů veřejné správy by měla být na evropské úrovni posílena, měly by být vypracovány osvědčené zkušenosti z praxe na poli udržitelného urbanistického rozvoje a místní Agendy 21 a být vyměňovány; tyto činnosti by měly být koordinovány, aby od místních orgánů veřejné správy byly Komisi předávány informace a názory týkající se nových a rýsujeících se perspektiv v oblastech, jichž se udržitelný rozvoj týká.
- (11) Protože cíle navrhované činnosti, především výměna osvědčených zkušeností z praxe v evropském měřítku a zvyšování uvědomění si problémů na straně místního orgánu veřejné správy prostřednictvím evropských sítí nemohou členské státy dosáhnout v dostatečné míře, a proto jich lze dosáhnout lépe na úrovni Společenství, mělo by Společenství přijmout opatření v souladu s principem subsidiarity, jak stanoví paragraf 5 Smlouvy. Podle principu proporcionality a v souladu s ustanovením tohoto paragrafu nezachází toto Rozhodnutí dále, než co je pro dosažení těchto cílů nezbytné.
- (12) Pro aktivity, jež by měly být v rámci kooperace společenství (finančně) podporovány, je nutno definovat prioritní oblasti.
- (13) Pro potenciální beneficianty a veřejnost je třeba vypracovat účinné monitorovací a vyhodnocovací metody a poskytovat náležitě informace.
- (14) Implementace kooperačního rámce by měla být vyhodnocována s ohledem na zkušenosti získané během jejích prvních několika let; Evropský parlament a Rada by o tom měly být informovány.
- (15) Tímto Rozhodnutím se určuje finanční rámec pro celou dobu trvání tohoto programu, který má být hlavním referenčním materiálem pro rozpočtový úřad podle smyslu bodu 33 Meziinstitucionální dohody o rozpočtové disciplíně a zdokonalení postupů při rozpočtu⁽¹⁰⁾ ze dne 6. května 1999 uzavřené mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí
- (16) Opatření nutná k implementaci tohoto Rozhodnutí by měla být přijata podle rozhodnutí Rady 1999/468/EC ze dne 28. června 1999, jímž se stanoví postupy pro výkon pravomocí k implementaci, které byly Komisi⁽¹¹⁾ uděleny,

ROZHODLY TAKTO:

Článek 1

Tímto se ustavuje rámec Společenství pro kooperaci (dále „kooperační rámec“), aby byla zajišťována finanční a technická podpora sítím místních orgánů veřejné správy organizovaným alespoň ve čtyřech členských státech a zahrnujícím, pokud je to vhodné, velká a menší města v zemích uvedených v § 8, s cílem podpořit koncipování, výměnu a implementaci osvědčených zkušeností z praxe v těchto sférách působnosti:

- implementace ekologické legislativy EU na místní úrovni;
- udržitelný urbanistický rozvoj;
- místní Agenda 21.

Hlavními partnery budou Komise, síť místních orgánů veřejné správy, organizované městské zájmové skupiny, síť obcí jako NGOs, univerzity a jiní aktéři organizovaní na evropské úrovni.

Článek 2

1. Typy činnosti připadající v rámci tohoto kooperačního rámce v úvahu pro subvence Společenství jsou definovány v Dodatku.
2. Komise by měla poskytovat finanční podporu každé síti místních orgánů veřejné správy, jak je stanoveno v § 1, nebo - v případě doprovodných opatření uvedených v části C Dodatku – jiným beneficiantům, kteří si přejí takové aktivity vyvíjet.
3. Finanční podpora Společenství by se měla týkat činností, jejichž realizace byla naplánována v průběhu roku, k němuž se vztahuje finanční příspěvek, event. v průběhu následujících dvou let.
4. Indikované přerušení finanční subvence mezi jednotlivými typy činnosti je uvedeno v Dodatku.

Článek 3

Komise zhodnotí předložené návrhy podle postupu stanoveného v § 11 (2) a vybere z nich projekty, které mají být financovány jakožto prioritní náměty uvedené v § 4.

Článek 4

1. Komise uveřejní ve *Věstníku Evropských společenství* zprávu, která popisuje prioritní náměty, v jejichž rámci budou projekty financovány, a která určuje kritéria pro výběr a odměňování a aplikaci schvalovacích postupů.
2. Návrhy na projekty, jež mají být financovány, musí být předloženy Komisi prostřednictvím sítě místních orgánů veřejné správy, jak je stanoveno v § 1, a pokud jde o typy činností uvedených v části C Dodatku, prostřednictvím jiných beneficiantů případajících v úvahu.
3. Výzvy k podání návrhů na projekty spadající do tohoto kooperačního rámce budou *každoročně do 31. ledna* oznámeny ve *Věstníku Evropských společenství*. Po vyhodnocení těchto návrhů rozhodne Komise do 31. května, které projekty bude financovat. Výsledkem rozhodnutí o projektech, které mají být financovány, bude konečné rozhodnutí, učiněné s beneficienty odpovědnými za implementaci formou kontraktu o právech a povinnostech partnerů.
4. Seznam beneficiantů a projektů financovaných prostřednictvím tohoto kooperačního rámce bude zveřejněn spolu s uvedením výše finanční pomoci.

Článek 5

Komise zabezpečí konzistentnost, komplementaritu a synergií mezi činnostmi Společenství a projekty, aby byl implementován tento kooperační rámec a jiné programy a iniciativy Společenství, především iniciativa URBAN uvedená v § 20 Ustanovení Rady (EC) čís. 1260/1999 ze dne 21. června 1999, v níž jsou stanovena všeobecná nařízení ohledně Strukturálních fondů⁽¹²⁾. Projekty financované v rámci jiných programů a fondů Společenství nebudou v tomto kooperačním rámci připadat v úvahu.

Článek 6

1. Tento kooperační rámec bude zahájen 1. ledna 2001 a ukončen 31. prosince 2004. Finanční prostředky pro implementaci této kooperace na období 2001-2004 budou představovat 14 milionů EURO.
Částky vyhrazené pro jednotlivé roky budou schvalovány rozpočtovým úřadem v rámci limitů finanční perspektivy.
2. Finanční podporu ve výši 350 000 EURO nebo více lze obdržet pouze v případě, že beneficiantovy účty za předcházející rok byly potvrzeny oprávněným auditorem. Účty za období, během něhož je subvence využívána, musí být rovněž potvrzeny oprávněným auditorem.
Finanční subvenci ve výši méně než 350 000 EURO lze obdržet pouze tehdy, pokud beneficiantovy účty jsou dostupné ve formě uznávané Komisí pro předchozí rok a jsou prezentovány v této formě pro období, během něhož je subvence využívána.

Článek 7

Projekty budou přispívat k cílům uvedeným v § 1 a budou vybírány podle těchto kritérií:

- (a) ekonomicky zdravý poměr náklady-zisk;
- (b) působení trvalého efektu násobitele na evropské úrovni;
- (c) účinná a vyvážená kooperace mezi různými partnery s ohledem na programování a realizaci činností a finanční participace;
- (d) sdílení finanční participace;
- (e) příspěvní k mnohonárodnímu přístupu, a to zvláště při přeshraniční spolupráci v rámci Společenství, a kde je to vhodné, za jeho hranicemi se sousedními zeměmi;
- (f) příspěvek k integrovanému multisektorálnímu přístupu a k udržitelnému urbanistickému rozvoji při respektování jeho společenských, ekonomických a ekologických dimenzí;
- (g) stupeň angažovanosti všech partnerů včetně zástupců občanské společnosti;
- (h) příspěvní k posílení a revitalizaci veřejných služeb obecného zájmu.

Článek 8

Tento kooperační rámec bude přístupný participaci prostřednictvím sítě místních orgánů veřejné správy včetně větších a menších měst ve středo- a východoevropských zemích, na Kypru a Maltě a také v jiných zemích, které uzavřely se Společenstvím asociační dohody.

Článek 9

1. Pro zajištění úspěchu pro činnosti prováděné beneficienty subvencí Společenství přijme Komise nezbytná opatření:

(a) aby se přesvědčila, zda činnosti navrhované Komisi byly řádně realizovány;

(b) aby zamezila neregulérnosti a podnikla proti nim akce;

(c) aby částky přijaté neprávem vybrala zpět, kde je to na místě.

2. Bez podjatosti vůči finančnímu auditu provedenému Auditorským soudem (Court of Auditors) podle § 248 Smlouvy nebo vůči inspekcím provedeným podle bodu (c) § 279 Smlouvy mohou státní úředníci a jiní zaměstnanci Komise provádět u činností financovaných v tomto kooperačním rámci kontroly přímo na místě včetně kontrol vzorků.

Komise bude beneficienty předem informovat o každé kontrole přímo na místě, leda by byly vážné důvody k podezření z podvodu nebo z nenáležitého využívání pomoci.

3. Beneficenti finanční subvence budou uchovávat veškeré podkladové dokumenty týkající se výdajů na činnost po dobu pěti let po poslední uskutečněné platbě vztahující se k této činnosti tak, aby byly pro Komisi přístupné. Mohou být uchovávány i v elektronické formě.

Článek 10

1. Komise může snížit, zastavit nebo odebrat finanční subvenci udělenou na základě kontraktu, pokud shledá neregulérnosti, nebo pokud sezná, že v kontraktu došlo bez jejího schválení ke změně, která je v rozporu s dohodnutými cíli nebo podmínkami implementace.

2. Pokud nebyly dodrženy konečné termíny, nebo pokud je postupem při implementaci kontraktu odůvodněna pouze část přidělené finanční subvence, bude Komise vyžadovat od beneficianta, aby do stanoveného termínu podal vysvětlení. Pokud beneficiant neposkytne uspokojivou odpověď, může Komise zbývající finanční pomoc zrušit a požadovat rychlé splacení částek již *beneficientovi* vyplacených. Komise se zavazuje provést důkladné a rychlé vyhodnocení takových vysvětlení.

3. Beneficenti u kontraktů *uzavřených* na dobu delší než jeden rok předloží Komisi výroční zprávy o postupu a pro každý kontrakt finanční zprávu do šesti měsíců po jeho dokončení. Komise určí formu a obsah těchto zpráv. Pokud zprávy nebudou předloženy ve stanoveném termínu, beneficiant již nebude v rámci tohoto Rozhodnutí připadat v úvahu pro další financování. Komise se zavazuje vyhodnotit tyto zprávy v rozumném termínu, aby nedocházelo k zbytečnému zpoždování plateb.

4. Každá zbytečná platba bude Komisi vrácena. K částkám, jež nebyly zaplacený v patřičném termínu, lze připočíst úroky. Komise určí podrobná pravidla pro implementaci tohoto odstavce.

Článek 11

1. Komisi bude pomáhat konzultační výbor.

2. Tam, kde se odkazuje na tento odstavec, použije se § 3 a 7 Rozhodnutí Rady 1999/468/EC se zřetelem k ustanovení jejího § 8.

3. Výbor přijme pravidla svého postupu.

Článek 12

Komise zhodnotí implementaci tohoto kooperačního rámce a v této souvislosti předloží zprávu Evropskému parlamentu a Radě nejpozději do 31. března 2003.

Článek 13

Toto rozhodnutí bude platit od 1. ledna 2001 do 31. prosince 2004.

Dáno v Luxemburgu dne 27. června 2001.

Za Evropský parlament
Prezident
N. FONTAINE

Za Radu
Prezident
B. ROSENGREN

DODATEK

Typy aktivit připadající v úvahu pro finanční subvence ze strany Společenství

Indikativní přidělení zdrojů 100 %

- | | | |
|----|--|------|
| A. | Informace a výměny informací o udržitelném urbanistickém rozvoji a místní Agendě 21 a o zlepšování kvality životního prostředí v oblastech, v nichž se vedle ekologických vyskytují i sociálně ekonomické problémy <ul style="list-style-type: none">• vypracovávat nástroje pro školení, informace, dokumentaci a zvyšování uvědomění si problémů mezi profesionály, cílovými skupinami, místními tvůrci politiky a širokou veřejností včetně místních orgánů veřejné správy, které chtějí iniciovat projekty na zdokonalení svého ekologického chování;• podporovat, transferovat a rozšiřovat osvědčené zkušenosti z praxe a výsledky vzorových projektů v oblastech, kde se vedle ekologických vyskytují i sociálně ekonomické problémy, včetně místních orgánů veřejné správy, které nejsou zapojeny v sítích pokrytých tímto rozhodnutím. | 40 % |
| B. | Kooperace mezi partnery dotčenými udržitelným rozvojem a Agendou 21 na evropské úrovni <ul style="list-style-type: none">• podporovat kooperaci mezi partnery identifikovanými ekologickým akčním programem Společenství;• v souladu s principy subsidiarity a partnerství a v integrovaném přístupu doplňovat práci v rámci národních programů na pomoc místním orgánům veřejné správy i při implementaci ekologické politiky Společenství, projekty transformace měst a programy obnovy měst, zlepšovat v místě kvalitu životního prostředí města;• usnadňovat dialog, koordinaci a výměnu informací mezi sítěmi místních orgánů veřejné správy organizovaných na evropské úrovni a institucemi Společenství;• podporovat vytváření partnerských vztahů včetně vztahů se zeměmi uvedenými v § 8. | 40 % |
| C. | Doprovodná opatření nutná pro analýzu a monitorování ve sféře udržitelného urbanistického rozvoje a místní Agendy 21 <ul style="list-style-type: none">• zprávy o úrovni, rozsahu a povaze městských problémů, jež by bylo na úrovni Společenství možno řešit;• analytické zprávy o lokálním pronikání udržitelného přístupu k rozvoji měst v oblastech jiných než které zahrnuje ekologická politika, přičemž je brán v úvahu především koherentní vztah k strukturálním typům politiky/zásadám;• zkušební a podpůrné funkce pro konsolidaci, koordinaci, využívání, rozšiřování a rozvíjení iniciativy monitorování „Směrem k místnímu profilu udržitelnosti/Všeobecné evropské ukazatele“. | 20 % |

1) OJ (Věstník) C 56 E, 29.2.2000, s. 68.

2) OJ C 204, 18.7.2000, s. 35.

3) OJ C 317, 6.11.2000, s. 33.

4) Názor Evropského parlamentu ze dne 14. prosince 2000 (dosud nepublikováno ve Věstníku) a Rozhodnutí Rady ze dne 18. června 2001.

5) OJ L 275, 10.10.1998, s. 1.

6) OJ C 138, 17.5.1993, s. 5.

7) OJ C 226, 20.7.1998, s. 34 a 36 a OJ C 279, 1.10.1999, s. 44.

8) OJ C 51, 22.2.1999, s. 21.

9) OJ C 251, 10.8.1998, s. 11.

10) OJ C 172, 18.6.1999, s. 1.

11) OJ L 184, 17.7.1999, s. 23.

12) (J L 161, 26.6.1999, s. 1.

Překlad: -ms-